



প্রেডাকসন সিভিজেট-এর
প্রেমগীতি চিত্ৰ

গোকুলায় বঙ্গিত
দৃশ্যাবলী সহ

মৌকা বিলাস

চিত্ৰনাট্য সংলাপ- বৃপেন্দ্ৰ কুমাৰ

পরিচালনা- সুধীৱ মুখ্যাজী

প্রোডাকসন সিণিকেট প্রাইভেট লিঃ-এর নিবেদন

॥ গেভাকলাৰে রঞ্জিত দৃশ্যাবলীমহ বাংলা চলচ্চিত্ৰে সম্পূর্ণ অভিনব মৃষ্টি ॥

নৌকা বিলাস

প্ৰযোজনায় : প্ৰোডাকসন সিণিকেট

কাহিনী : চিৰন্তাৰ্য ও সংলাপ : মৃপেন্দ্ৰকুমাৰ চট্টোপাধ্যায়

পৰিচালনায় : শুধীৰ মুখাজী * সহ : পৰিচালনায় : বিশু বৰ্দ্ধন

॥ আলোকচিত্ৰশিৱে ॥ ॥ শৰ্কুযন্ত্ৰে ॥ ॥ শিৱ নিৰ্দেশ ॥

দেওজী ভাই পদিতোৰ বোস ও ভূপেন ঘোষ (বহিদৃশ) সত্যেন রায় চৌধুৱী

॥ সঙ্গীত পৰিচালনায় ॥ ॥ ॥ মৃত্যু পৰিচালনায় ॥

বৈগুণ্য চ্যাটাজী পৰিত্ব চট্টোপাধ্যায় গোপাল রায়

॥ যন্ত্ৰসঙ্গীতে ॥ ॥ কৃপসজ্জা ॥ ॥ ডেমাৰ ॥

শুৱ ও শ্ৰীঅৰ্কেস্টা শুধীৰ দন্ত ও দেধী হালদাৰ (গেভাকলাৰ) গোবৰ্দ্ধন ও শুনীল
ব্যবস্থাপনায় : নিৱঝন বোস ॥ প্ৰচাৰে : শচীন সিংহ ॥ স্থিৱচিত্ৰে : এড় না লৱেঞ্জ ॥
॥ ইষ্টাৰ্গ টকীজ ষুড়িওতে আৱ, সি, এ, শৰ্কুযন্ত্ৰে গৃহীত ॥

॥ ইণ্ডিয়া ফিল্ম লেবেটেৱীজ হইতে পৰিষ্কৃতি ॥

ফিল্ম মেটাৰ (বধে) হইতে গেভাকলাৰ দৃশ্যমূহ পৰিষ্কৃতি ॥

: কৃতজ্ঞতা শীকাৰে :

ৱাধাৱাণী, পঞ্চাননবাৰু, শুকুমাৰ মিত্ৰ ও ৱাধাৱমন কৌৰুন সমাজ (চোৱাগান)

কঠ সংগীতে : ধনঞ্জয়, শ্যামল, মানব, ডাঃ গোবিন্দগোপাল, ছবি বন্দেয়া, আৱলা বন্দেয়া,
মাধুৱী মুখোঃ, তাৱা মুখাজী ॥

ভাৱতবিধ্যাত স্বৰোদীয়া ৱাধিকা মোহন মৈত্ৰ, চলচ্চিত্ৰে আবহসংগীতে এই
প্ৰথম অংশ গ্ৰহণ কৰলেন

কুপায়ণে : মিহিৱ মুখাজী, (নৰাগত) অনুৱাধা গুহ (নৰাগত) সাবিত্তী, অনুপকুমাৰ,
পদ্মা দেৰী, নিভানন্দী, পূৰ্ণিমা, শেকালী, মন্দিৱা, বীণা, হাসি, চন্দা, ইলা, কুকুৰ,
চন্দন, শীতল, ভাসু, শুজিৎ, পৰিষ্কল, সৌৱেন এবং আৱশ্য অনেকে

সহকাৰীবৃন্দ : পৰিচালনায় : বিশুব্ৰক, বৰীন ব্যানাজী, অনুপ সেন, ব্ৰজেন ব্যানাজী,
চিৰশিৱে : তৰুণ গুপ্ত, সত্য রায়, বি, লাল, দেবেন দে, হলু ॥ শৰ্কুযন্ত্ৰে : সৌমেন
চ্যাটাজী, বিনয় গুহ ॥ শিৱনিৰ্দেশে : হীৱেন লাহিড়ী ॥ সম্পাদনায় : নিৱঝন বোস ॥
সঙ্গীত পৰিচালনায় : বলাই সেন ॥ ব্যবস্থাপনায় : অক্ষয় বোস, চিহু গাঞ্চুলী ॥

প্ৰিবেশনায় : মেহাতা পিকচাস' কলিকাতা : ফোন ২৩৪০২১ ।

একদা বৃন্দাবনে শ্ৰীকৃষ্ণ যমুনাৰ বক্ষে শ্ৰীমতী আৱ
শ্ৰীমতীৰ প্ৰধানা সন্ধীদেৱ নিয়ে নৌকাৰ বিলাস-লীলা
কৰেছিলেন ।

অনেকে বলেন, বৃন্দাবনে এই তাৰ শেষ লীলা,
নৌকা-বিলাস । ছায়াচিত্ৰে জন্মে যিনি এই নৌকা-
বিলাসেৱ কাহিনী লিখেছেন, তাৰ পৰম সৌভাগ্য,
যৈবনেৱ প্ৰথম দিনে কেছলীৰ বৈষ্ণব মেলাৰ এই
নৌকা-বিলাসেৱ পালা । তিনি শুনেছিলেন । সেদিনকাৰ
সেই পালাগানেৱ প্ৰত্যেকটি জিনিস লেখকেৱ অন্তৰে
গাঁথা হয়ে যাব এবং লেখক ঠিক সেই কেছলীৰ মেলাতে
শোনা নৌকা-বিলাসেৱ পালা কৰে আজ ছায়া-ছবিৰ জন্মে এই
নৌকা-বিলাসেৱ পালা লিখেছেন ।

নৌকা-বিলাসেৱ আসল কৰনা হলো নিত্য-বৃন্দাবনে, এই মাটীৰ পৃথিবীৰ উকো
এক রস-ধামে যেখানে রাধাকৃষ্ণ নিত্য অবিছেদ বিৱাজ কৰেন ।

একদা সেই নিত্য বৃন্দাবনে হঠাৎ ঘূৰ থেকে উৰ্টে শ্ৰীমতী দেখেন, শ্ৰীকৃষ্ণ
পাশে নেই । শুনলেন, তিনি সন্ধী বিৱজাৰ কুঞ্জ-ভবনে গিয়েছেন । কুঞ্জ-অন্ধেৰণে
বিৱজাৰ কুঞ্জবাৰে প্ৰবেশ কৰতে গিয়ে শ্ৰীমতী বাধা পেলেন, কুঞ্জবাৰে দাবী হয়ে
দাঁড়িয়ে কুঞ্জ সথা শ্ৰীদাম ।

শ্ৰীদাম বলে, কৃমা কৰ আমাকে, প্ৰত্ৰ আদেশ এখন এ কুঞ্জভবনে কেউ
প্ৰবেশ কৰবে না ।

শ্ৰীমতী গোমে আদেশ কৰেন, আমি কৃষ্ণ গেঠিনী, আমাৰ আদেশ, দ্বাৰ
থুলে দাও !

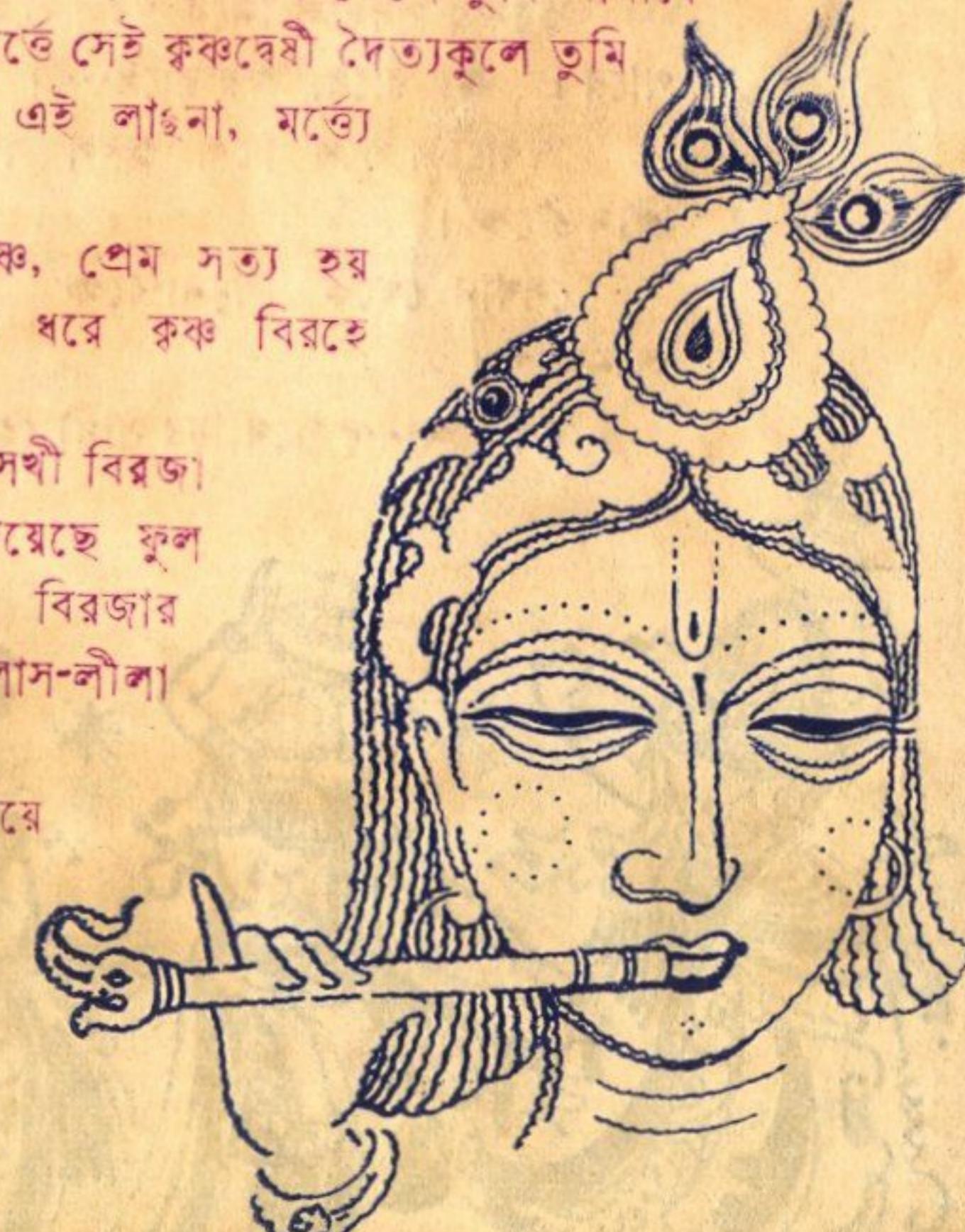
শ্ৰীদাম হাত জোড় কৰে বলে, অপারগ আমি, আমি কৃষ্ণ দাস !

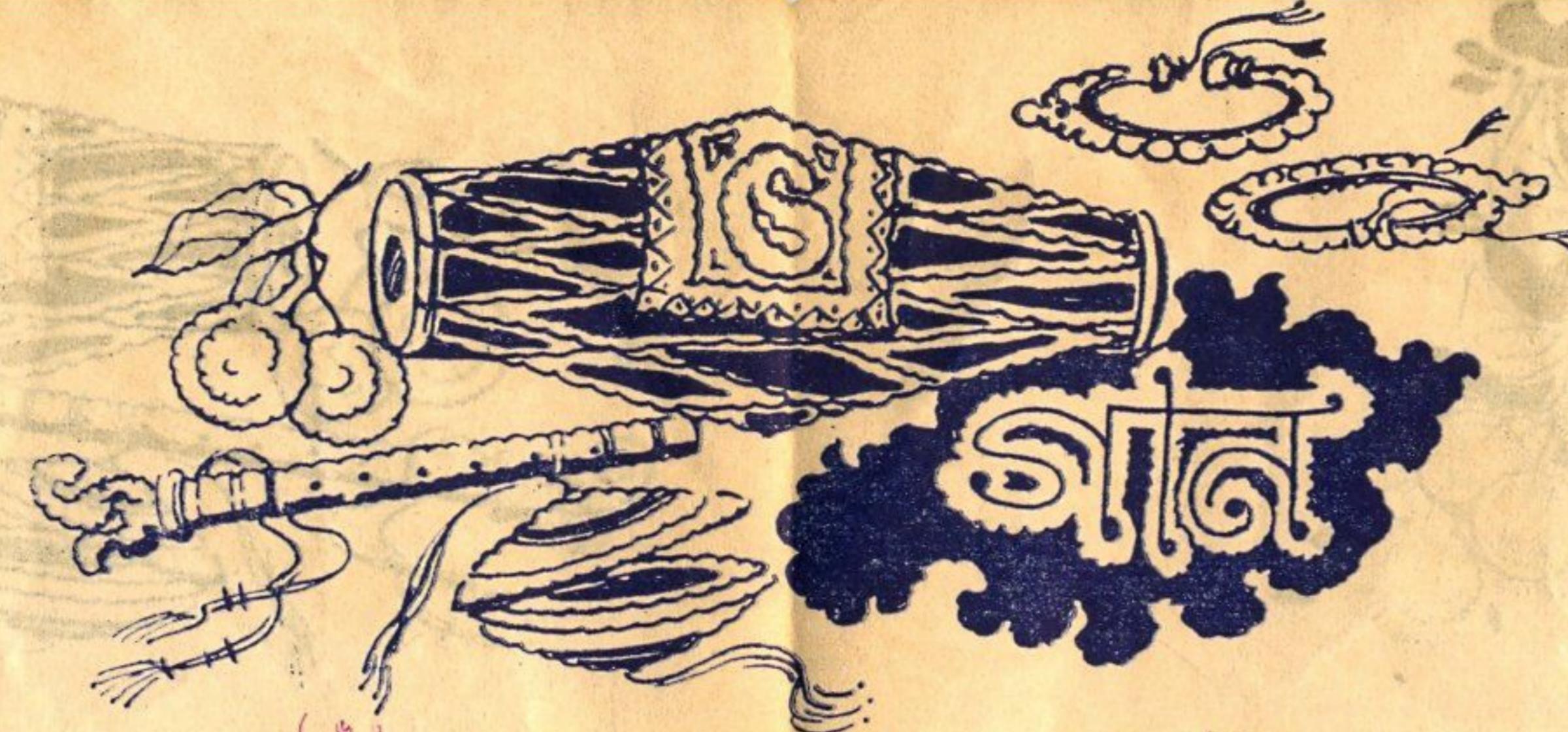
ৰোঘে শ্ৰীমতী অভিশাপ দিয়ে ফেললেন, যে কৃষ্ণ-প্ৰেমেৱ তেজে তুমি আমাকে
অপমান কৰলে, আমি অভিশাপ দিছি, মন্ত্ৰে সেই কৃষ্ণদেৱী দৈত্যকুলে তুমি
জন্মাবে । আৱ যে বিৱজাৰ জন্মে আমাৰ এই লাহিনা, মন্ত্ৰে
নদীৱৰ্প ধৰে জলমৰ দেহে সে থাকবে ।

শ্ৰীদাম তাৰ উত্তৰে বলে, যদি আমাৰ কৃষ্ণ, প্ৰেম সত্য হয়
তা হলো তোমাকেও মন্ত্ৰে একশো বছৱ ধৰে কৃষ্ণ বিৱহে
কান্দতে হবে ।

এধাৰে শ্ৰীকৃষ্ণ তখন বিৱজাৰ কুঞ্জভবনে সন্ধী বিৱজা
আজ কুঞ্জ-ভবন সাজিয়েছে, ফুল দিয়ে সাজিয়েছে ফুল
দোলা, ফুল দোলায় আজ হুলবে রাধাকৃষ্ণ, বিৱজাৰ
অনেকদিনেৱ সাধ একান্তভাৱে রাধাকৃষ্ণেৰ বিলাস-লীলা
সে দেখবে ।

সহসা ফুল দোলা দিকে চেয়ে দেখতেই সতৰে
বিৱজা দেখে, শ্ৰীমতীৰ অভিশাপেৱ আগুণে
সমস্ত ফুল দোলা জলে উঠেছে ।





‘‘ରାତ୍ର କମଲିନୀ’’, ଓ ବାଶୀ ଶୁଣିଶ୍ଚ ନା ସଂଲେ,
 ‘ହାତ ଜୋଡ଼ କ’ରେ ସଂଲେହିଲାମ
 ସାଠେ ଯାଏଟେ କେ କୋଖାର ବାନ୍ଧବୀ ବାନ୍ଧାଯ

তা শুনে তোর কাজ কি আছে
 ‘তুই’ রাজনন্দিনী রাজাৰ কি।)
 শ্রবণে নিবারণ” তোম।

କ୍ରେଟିଟେ କ୍ରମ ନସନ ସାହ ମୁଖନ

(ଆমি নয়ন, চেকেছিলাম, ওক্তপ হেরিস্ন। বলে
তখন নয়ন চেকেছিলাম, আমাৰ দুটি কৱ দিয়ে
'তোৱ' ছুটি নয়ন চেকেছিলাম।)

তব ধনি রোখলি মোর ।
(তখন বলি, তোমের কি ?
আমি কপ ছেরিব বাঁশী শুনিব
যামু যাবে কুল আমার যাবে, তোমের কিগো ।)
তব ধনি বোখলি মোর ।

ଭରମହି ତୀ ମନେ ଲେହ ବାଡ଼ାଇଲି
ଜନମ ଗୋଡ଼୍ୟାବି ରୋଯି ।
(ଏଥିଲା କାଳାବ କି ହୁଯେଛେ,
ଏହି ତୋ କାଳାବ ପରି ରହି
କେଂଦ୍ରେ କେଂଦ୍ରେ ଜନମ ଯାବେ, ସଥିରେ... ।)

(୯)

ପ୍ରେମ କାରିକର ମୋରା ସତ ସଥୀଗଣ
ଭାଙ୍ଗିଲେ ଗଡ଼ିତେ ପାରି ପିରୀତି ରତନ ।
(ମୋଦେର ଏହି ତେ କାର୍ଯ୍ୟ, ପ୍ରେମ ଭାଙ୍ଗା ଗଡ଼ାର
ତେବେ ଗଡ଼ି ଗଡ଼େ ଭାଙ୍ଗି ଏହି ତୋ କାର୍ଯ୍ୟ ।)
ଅଞ୍ଚର ହାକର ମନ ଅଞ୍ଚାରେର ଖଲି
ବିରହ ନିଃଶାସ ଦିରେ ନିଭାଇ ଆଞ୍ଚନି
ଦୁଷ୍ୟ କଟରା କରି ପ୍ରେମ ଗଲାଇ
ମନ ହାତୁରୀ କ'ରେ ସତନେ ବାଡ଼ାଇ
ସୋନାତେ ମୋହାଗା ଦିଯେ ସୋନାତେ ମିଶାଇ
ରମ ପାଇନ ଦିରେ ପ୍ରେମ ଗଲାଇ ।

(୭)

ଶୁଣରେ ଶୁବଳ ଭାଇ ନିବେଦନ କରି
କହିତେ ପରାମ କାଟେ ମା କହିଲେ ମରି
ଯା ବଟେ ଆଛୁରେ ଧନୀ ଜଟିଲା ମନ୍ଦିରେ
ବିଷମ ସଙ୍କଟହୃଦୟ କି ବଲିବ ତୋରେ
ଶୁବଳରେ, ଚଞ୍ଚକେର ମାଳା କେନ ପରାଇଲି
ଚଞ୍ଚକବରଗୀ ରାଧା ମନେ ପଡ଼ାଇଲି ।

(୮)

ଶୁଚତ୍ର ଶୁବଳ ପରନଗତି ଧାଓଲ
ଆଓଲ ସାବଟ କି ମାର
ଜଟିଲୀ କୋ ନିୟରେ ହୋଇଲ ଉପନ୍ବିତ
ମଲିନ ସଦମ ଛୀନ ନାଜ ।

४८

16

‘মাগো মাই কি কঢ়ব দুব পরিশেব,
বাহুরি খু’জি খু’জি অমিরা কত দেশ ।
(হারিয়ে গেছে মাগো, একটি বাহুরী হারিয়ে
গেছে আমাৰ শামলী গাই কানিছে মাগো
ধৰলী বাহুরী হারায়ে ।
গোপাল কানিছে মাগো,
(সারা), গো-পাল কানিছে মাগো
ধৰলী বাহুরী হারায়ে ।)

(55)

পুরের লাগিয়া এ থৱ বাধিন্তু
অনলে পুড়িয়া গেল
অমিরা সাগরে শিনান করিতে
সকলি গৱল ভেল ।
সথি, কি মোৱ কৱমে লিখি !

ଶୌତଳ ବଲିରୀ ଓ ଟାଦ ମେବିନ୍ଦୁ
ଭାନୁର କିମ୍ବଣ ଦେଖି ।
ଡୁଲ ବନ୍ଧିରୀ ଆଚଳେ ଡୁଟିତେ
ପଡ଼ିନ୍ଦୁ ଅଗାଧ ଜଳେ
ଲହମି ଚାହିତେ ଦାରିଦ୍ର ବାଢ଼ଳ
ମାଣିକ ହାରାନ୍ତୁ ହେଲେ

(22)

নিরানন্দ এ হুমি বৃন্দবিনে এস এস নল কিশোর
আনন্দ মঞ্জিরা বাজারে পার নাচত পুলক বিড়োর
জয় শঙ্কা গীতাধর নৌল কলেবর পৌতি গটাস্বর দেহি পদম্
জয় সত্যজনাশ্রয় মঙ্গল কারণ অশ্চিম বান্ধব দেহি পদম্।
জয় দুর্জয় শান্তি কেলি পরাইণ কালিয়া দমন দেহি পদম্
জয় ভক্ত জনাশ্রয় দৌল দয়াময় চিংগি আচুত দেহি পদম্
যে খিকে ফিরাই আখি তোমা ছাড়া নাহি দেখি
আনন্দে গাহি শুন গান

(۲۵)

তুমি আনন্দ নব ঘূর্ণাম
 আমি প্রেম পাগলিনী রাধা ।
 কব ডাক শুনে ছুটে থাই বলে
 না মানি কুলের দাধা ।

শুঙ্গ প্রাণের গাগণী শিরে
নিতি আলি প্রেম যমুনা তৌরে
অঙ্গ ভাসাই তরঙ্গ নীরে
গুনি তব বাঁশরী সাধা।

যুগ যুগান্ত অনন্ত কাল হৃদয়-বৃন্দাবনে
তোমাতে আমাতে এই লীলা নাথ
চলেছে সঙ্গেপনে।

মোর নাথে কাবে প্রেম-বিগলিষ্ঠা
ভক্তি ও প্রিতি বিশাখা ললিতা।
তোমারে বে চায় মোর মত হার
সার শুধু তার কালা।

(১৪)

আয় আয় আয়,
তোরা কে বাধি গো যমুনার,
বাঁশী বাজে বলে আয় আয় আয়।
যিলন পিয়াসে ডাকে অবিরাম
কিবা কল তার নয়নাভিমান
চিত অনঙ্গের শুন্দর শাস
চ্যাপে অদন মুরছার।
তুমাল কুঞ্জে নওল কিশোর
দাজায় মুরলী দিবানিশি ভোর
ফুলে ফুলে অলি সে শুরে বিভোর
মদির শুরভি বয়ে বার
তাজি কুল সান ত্যজি অভিমান
অন্তরে গাহি কালু প্রেম গান
চল সপি চল চিত চক্ষন

মিলিতে বিতন বন ছায়
ম'.....
কালি আমার নষ্টতো কালো
তারি রংপে জগৎ আলো
আলোর আলো পুটিয়ে পড়ে
মায়ের রাঙা পায়।

(১৫)

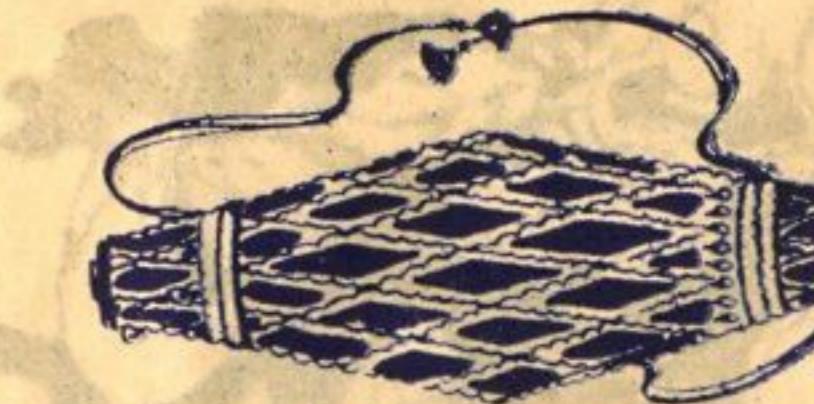
বৃন্দাবন বিলাসিনী রাই আমারে,
রাই আমাদের রাই আমাতের আমরা রাই-এর ॥
শুক বলে, আমার কৃষ্ণ, মদন মোহন।
সারি বলে, আমার রাধা বামে বৃতক্ষণ।

নইলে শুধুই মদন।
শুক বলে, আমার কৃষ্ণ গিরি ধরে ছিল।
সারি বলে, আমার রাধা শক্তি সঞ্চারিল।

নইলে পারবে কেন।
শুক বলে, আমার কৃষ্ণের সাধাৰ ময়ুৰ পাখা।
সারি বলে, আমার রাধাৰ নামটা তাতে লেখা।

ঐ বে বায় গো দেখা।
শুক বলে, আমার কৃষ্ণের চুড়া বামে হেলে
সারি বলে, আমার রাধাৰ চৱণ পাবে বলে।

চুড়া তাইতে হেলে।
শুক বলে, আমার কৃষ্ণ জগৎ চিষ্ঠামণি।
সারি বলে, আমার রাধা নিত্য প্রেমের খনি।



মে তোমার কৃষ্ণ জানে।

শুক বলে, আমার কৃষ্ণের বাঁশী অনুপম।
সারি বলে, সত্য বটে বলে রাধাৰ নাম।
নৈলে কিশোর বাঁশী।
শুক বলে, আমার কৃষ্ণ জগতের গুর।
সারি বলে, আমার রাধা বাঙ্গা কুলতরু।
নৈলে কে কার গুর।
কে কার গুর কে কার গুর জানা আছে চের
বৃন্দাবন বিলাসিনী রাই আমাদের,
রাই আমাদের.....

(১৬)

ওগো বৃড়ি মাটো কহিতে ডোই
মে মোর মনের ছথ
না কবি কাহারে শপথি হামারে
দেখাবি মে টামুৰ
বাধিনীর ঘরে যনতি আমার না ছাড়ি দীর্ঘ শাস
কি কবি বিশেষ আঙ্গিনা বিদেশ রা পরি
নীলিম বাস।
কালোৱ ভরমে জলদনা হেরি না ধাই যমুনা ধাটে
পাঢ়ায় পাঢ়ায় করে কানাকানি ঘোৱ
পরিবাল রটে।
বিন্দুকের মুখে অনল ভেজাই ধাইৰ বিদ্রোহ পাশে
কা খাকে করমে তাই হবে ঘোৱ
আৱ না ধাইৰ বাশে।

[শুধু] দরশন অভিলাষে ধেয়ে চলে ব্রজবাল।
[তারা] ছুটিল পাগল পারা
ধেয়ে চলে ব্রজবাল।
[শুধু] দরশন অভিলাষে ধেয়ে চলে ব্রজবাল।
[তারা] ছুটিল পাগল পারা
অনুরাগে গাঁথি মালা
ধেয়ে চলে ব্রজ বালা
শাম নিন্দুর পানে কি অক্ল টানে
সব ছেড়ে ধেয়ে চলিল
(তারা ছুটিল তটনীৰ মত শাম সাগবে মিশবে
বলে, মিটায়ো শাম তাদের মনের সাম)

(১৮)

রাধা—বলি শু সখি ঐ কি যাটেৰ নেয়ে !
যেমন আপনি তেমতি না খানি
রাধা মিলাওল গেলে !
রজত কাঙনে না খানি সাজত
বাজিছে কিঞ্জিলী জাল
অপঞ্জপ তাতে শোভে বাঙা হাতে
মনি বাঁধা কেরোৱাল।
বৃন্দা—মাত রাজাৰ ধন একটি মাণিক
মাবিক হোয়ে কোথাৰ পেলে ?
রাধা—রতনেৰ কালি শিরে বলমলি
কলথ কুহু কামে





তরোর অঞ্চলে বীশীটি গুচেছে
শোভে নানা আভরণে
(কৃপন শেখে কৃপের ঘৰে গোল
এমন রূপ তো আৱ দেখি নাই সই
এমন রূপের শোভা দেখি নাই সই)
বৃন্দ—চোৱেৰ ঘাটে এলাম বুঝি
নাবিক বলে হয় না মনে
নাবিক এত কৃতক জানে !

[১৯]

ওহে নবীন কাঙারী, তুমি নাবিক
মেজেছ ভালো !
কৰে দিলে পার এ ষশ তোমার
বুঢ়িবে গাহেৰ কালো !
[পার কৰতে নবীন নেৱে পার কৰতে
মোদেৱ খিকিৰ সময় গোল বয়ে]

[২০]

কথারে কথায় বেলা বায় দান দিছা চড় নার
আঁধার কৰিয়া আসে দেয়া
একে আমাৰ ভাণ্ডা তৰী তাহাতে উঠিছে বাও
হই প্ৰহৱে দিই এক শেয়া।



সবে আছে দিন হও দুই তিন
তোমোৱা অবলা জাতি
একে একে পার কৰিতে সবাৱ
হইবে অনেক রাতি ।

[২১]
ধৰেনা ধৰেনা এক মণেৰ বেশী ধৰেনা গো
[আবাৰ] কম হ'লেও এ তৰী চলে না
এক মনেৰ বেশী ধৰে না গো

[২২]
আমি বুৰতে পারি
ঐ মুখেৰ দিকে চাইলে পৱে
ঐ চোখেৰ দিকে চাইলে পৱে
এক মণ হ'লো কিনা বুৰতে পারি

[২৩]
বেশী হলে আমি কমিয়ে নেব
বিৱহ আগন্তনে শুকিৰে নেব
বিৱহে শুকিৰে কমিয়ে নেব
আৱ কম হয় বদি পুৱিয়ে নেবো
কানে বাৰেক নামেৰ শুধা দিবো
চোখেৰ জলে ভিজিয়ে নেবো

[২৪]

আজি বনুন্না আনন্দে উতোৱাল
তৰঙ্গে বাজত মৃদঙ্গ রোল
হুকুল আকুল তৰঙ্গ ভঙ্গে
নাচত রভদে বিলাস রঞ্জে
পুৱল আজিকে বিৱজা কো সাধ
হেৱই হেৱই আনন্দ অগাধ

একুলে ওকুলে দুকুলে গোকুলে
আপনা বলিব কায়
শীতল বলিয়া শৱণ লাইনু
ও দুটি কমল পায় ।

[২৫]

বন্ধু কি আৱ কহিব আমি
জীৱলে সৱণে জলমে জনমে
আগনাথ হ'য়ো তুমি
তোমাৰ চৰণে আমাৰ পৱাণে
বাবিল প্ৰেমেৰ কাসি
সব সম্পৰ্যা এক মন হৈষা
হইনু তোমাৰ কাসি ।
ভাবিয়া দেখিলাম এ তিন ভুবনে
আৱ মোৱ কেহ আছে
রাধা বলি কেহ শুধাইতে নাই
দাঢ়াৰ কাহাৰ কাছে

[২৬]

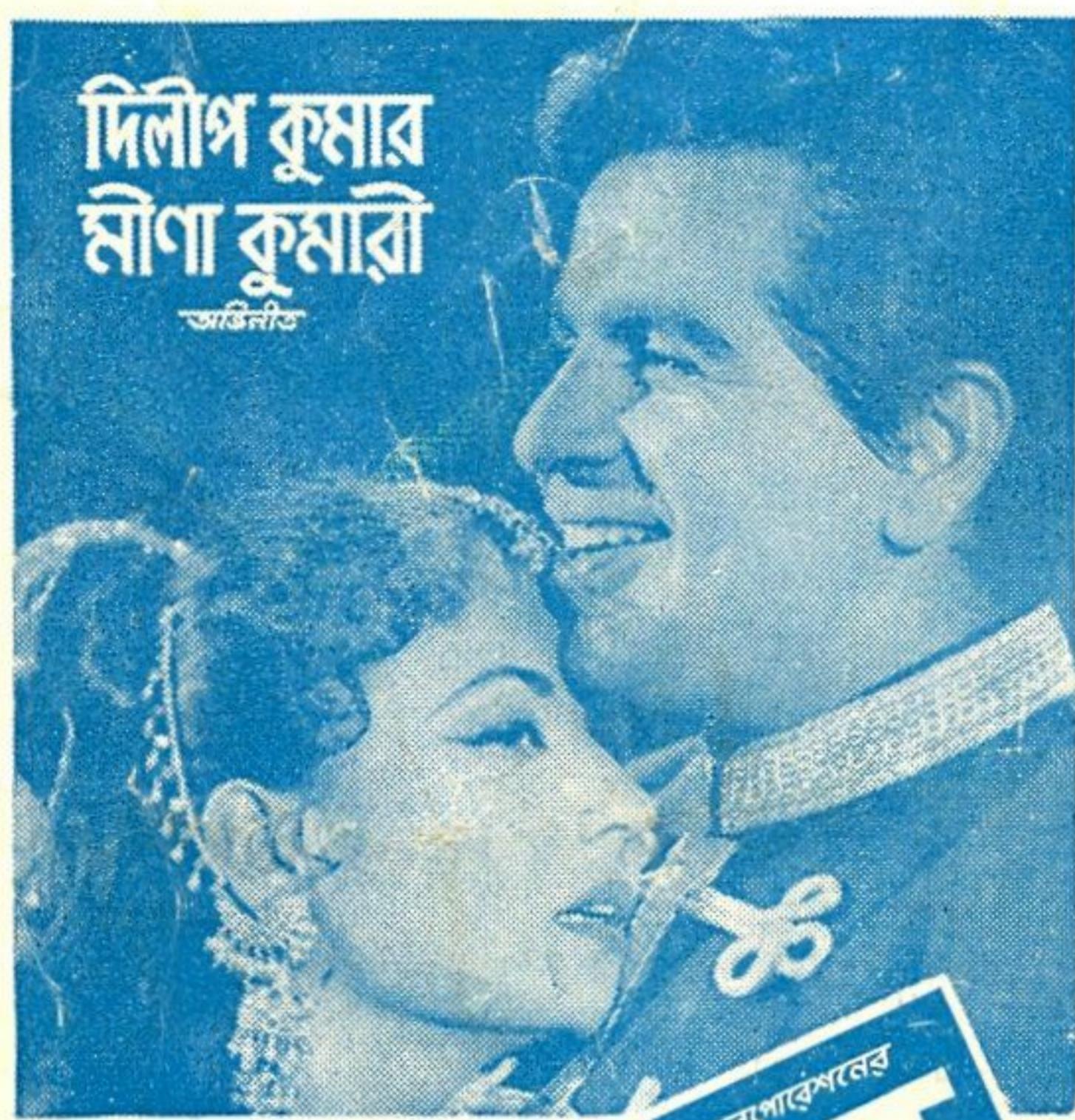
হৱে মুৱারে হৱে মুৱারে
গোপাল গোপিঙ্গ মুকুন্দ মৌৱে
কলিৱ পীড়লে ব্যাখিত জীৱগণে
পৱৰ্ষীয়ধি এ ভণ-মংসাৱে ।



মুক্তি প্রতীক্ষাক্ষে !

মহত্ব পিকচার্সের পরিবেশনায় যুগান্তকারি চিত্র !

দিলীপ কুমার
মৌণা কুমারী
অভিনন্দিত



বিপ্লবলিক ফিল্ম কর্পোরেশনের

কেহিনৈ

পরিচালনা: সানী চিয়ারিং ছবি ইয়েনি প্রস্তুত: মোসাদ

প্রোডাকশন সিগনেক্সেটের পক্ষ হইতে প্রচার সচিব শচীন সিংহ সম্পাদিত ও মেহতা পিকচাস' কর্তৃক প্রকাশিত
এবং স্থানাল অট' প্রেস, ১৫৭এ, ধৰ্মতলা প্রীট কলিকাতা-১৩ হইতে মুদ্রিত।

মুল্য ১৯ টাঙ্কা প্রস্তা